

## 私費留学生のための奨学金

奨学金には、大学を通じて応募するものと、奨学団体へ直接応募するものがあります。いずれの奨学金も応募時に条件があるので、募集要項をよく読んでください。どの奨学金も、採用数に対して応募者数が多いため、競争率は高いです。

京都大学は、毎年留学生のための約 60 の奨学金団体に、候補者を推薦します。これらの奨学金については P.41-44 「私費留学生対象奨学金一覧」を参照してください。

本学に届く奨学金の募集通知は、該当するすべての学部・研究科等へ送付します。所属学部・研究科等によって応募できる奨学金が限られますので、適宜学部・研究科等からの案内にしたがってください。京都大学では、通常、私費留学生のための奨学金情報について、掲示板等を通じて案内します。

直接応募の奨学金については「私費留学生対象奨学金一覧」及び財団のウェブサイトを確認してください。なお、直接応募の奨学金や推薦数の制限がない奨学金は自由に応募できます。その他、留学生対象奨学金については日本学生支援機構 (JASSO) 等の下記ウェブサイトからも情報を収集できます。

### ◆ 日本学生支援機構 (JASSO)

[www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html](http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html)

### ◆ 国際交流基金

[www.jpff.go.jp](http://www.jpff.go.jp)

### ◆ 助成財団センター

[www.jfc.or.jp](http://www.jfc.or.jp)

### ◆ 日本国際教育支援協会 (日本語のみ)

[www.jees.or.jp/](http://www.jees.or.jp/)

## 日本政府 (文部科学省) 奨学金留学生のための諸手続

### 毎月の奨学金受給手続

奨学金は、毎月、所定の事務室で「外国人留学生在籍簿」に署名をしなければ受給できません。在籍簿への署名が確認された者のみ奨学金が支給されます。月の始めから終わりまで日本にいない場合や、休学および長期欠席する場合は原則として奨学金は支給されません。

在籍簿への署名は必ず受給者本人がしなければなりません。代理人による署名や印鑑の使用は認めません。不正が発覚した場合は、奨学金を返還しなければなりません。

### 奨学金の延長

国際教育交流課は、延長申請の該当者を対象に、該当者が所属する学部・研究科等の事務室を通じて、通常 11 月末頃申請手続きを通知します。質問、または不明な点があれば、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

### 帰国旅費の申請

帰国予定日の 2 ヶ月以上前に、所属の学部・研究科等事務室に「帰国旅費支給申請書」等を提出してください。航空券は、その申請手続により、文部科学省の指定する旅行代理店から、本学を通じて受け取ることになります。航空券は、出発日を指定する必要があるため、現金化はできません。詳細は、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」の者のみ受給できます。奨学金支給が始まる前に、在留資格「留学」を取得している必要があります。

奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

## 日本語学習

### 学内での日本語教育

京都大学国際高等教育院附属日本語・日本文化教育センターでは、本学の留学生を対象に、(1) 全学共通科目・日本語科目の授業と (2) 課外の日本語学習支援講座の 2 種類の日本語教育を行なっています。

(1) (2) とともに、前期は 4 月から 8 月、後期は 10 月から 2 月まで行われます。授業の履修 (聴講)・講座の受講登録は、年 2 回 (3 月と 9 月) オンラインで受け付けます。履修 (聴講)・受講希望者は必要な手続きを行ってください。手続きについて相談がある場合は、全学共通科目学生窓口 (国際高等教育院 1 階) に問い合わせてください。

◆ 京都大学国際高等教育院「日本語教育についてのページ」  
[u.kyoto-u.jp/2ro5f](http://u.kyoto-u.jp/2ro5f)

### (1) 全学共通科目・日本語科目について

全学共通科目として提供する日本語科目は、単位が付与される科目で、各々のニーズに対応できるように完全初級レベルから、中級、上級まで日本語能力試験 (JLPT) やヨーロッパ言語参照枠 (CEFR) に対応したレベルのクラスがあり、更に各レベルでは、読む・書く・話す・聴く、の技能別のクラスも用意しています。

毎週の授業回数も週 1 回のクラスから、ある程度集中的に取り組むことができる週 4 回のクラスまで様々です。履修可能な授業等が、各受講生の受入れ身分によって異なりますので、上記ウェブサイトを確認してください。

### (2) 課外の日本語学習支援講座について

課外の日本語学習支援講座として、日本語入門コース、中級講座、上級講座、ビジネス日本語を提供しています。これらの課外の日本語学習支援講座は受講しても単位認定されません。(一部の講座を除く)

また、桂キャンパスでは中級講座と上級講座を提供しています。加えて、一部の講座は宇治キャンパスと桂キャンパスに遠隔配信します。

なお、これらの講座は単位の修得を目的としない留学生、研究者は受講可能ですが、留学生の家族及び研究者の家族は受講できません。

留学生ラウンジ「きずな」では、忙しくて日本語の授業に参加できない人や、さらに日本語を勉強したい人のために、日本語教材 (本・CD・DVD 等) を貸し出しています。(P.23 参照)

### 学外での日本語教育

学外で日本語を勉強するには、①民間の日本語学校、②一部の市・区などで開いている日本語教室、③ボランティア団体による日本語教室などがあります。

京都市では、京都府国際センターおよび京都市国際交流協会が、日本語の授業の実施等様々な援助や情報を提供していますので、インターネットで検索してください。

◆ 京都府国際センター：[www.kpic.or.jp/](http://www.kpic.or.jp/)

◆ 京都市国際交流協会：[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

## Scholarships for Privately-Financed International Students

There are two types of scholarships available to Kyoto University students: those which are applied for through the university, and those which are applied for directly to the institutions providing scholarships. Application requirements vary for different scholarships, and so students are advised to read the application guidebooks carefully. Please be aware that, as the financial resources of scholarship programs are limited, the selection processes are very competitive, and the number of applicants for the programs is increasing.

Kyoto University recommends candidates to approximately 60 international student scholarship foundations. (ref.P.41-44 for details)

The University generally forwards announcements regarding scholarships to all applicable faculties and graduate schools. However, students can only apply for scholarship programs that have been allocated to their faculty/graduate school of affiliation.

The faculty/graduate school administration offices then generally make the information available to students via their bulletin boards or by other means. For information about scholarships that can be applied for directly, please refer to P.41 - 44 and to the websites of each respective foundation.

Students are free to apply for scholarships which accept direct applications and those without limits on the number of applicants that can be recommended. Further details are also available from the following websites:

- ◆ **Japan Student Services Organization (JASSO)**  
www.jasso.go.jp/en/study\_j/index.html
- ◆ **Japan Foundation**  
www.jpff.go.jp
- ◆ **Japan Foundation Center**  
www.jfc.or.jp/eng/english-top/
- ◆ **Japan Educational Exchanges and Services (in Japanese)**  
www.jees.or.jp

## Procedures for MEXT Scholarship Students

### Monthly Signature for Scholarship

MEXT Scholarship recipients must sign a ledger at the designated office every month. The Scholarship will be sent to recipients' accounts only after the signatures are confirmed. If recipients are outside Japan from the beginning to the end of a month, or take a lengthy absence from their school and studies, they will not receive the scholarship for the month.

Recipients must sign in person. Signature by another party or use of a personal seal will NOT be accepted. If a signature is found to be forged, the recipient MUST REFUND the scholarship money for that month.

### Extension of Scholarship

The International Education and Student Mobility Division sends notice of scholarship extension procedures to relevant applicants through the faculty/graduate school offices at the end of November. Questions should be directed to the faculty/graduate school offices.

### Return Trip Expenses

Eligible students must submit forms for return trip expenses at least two months prior to departure. This will entitle those students to receive an airline ticket from a travel agency appointed by MEXT. The departure date must be fixed and the ticket is non-refundable. Further details are given at faculty/graduate school offices.

Only those who have "Student" status of residence are eligible to apply for or receive scholarships for international students. Successful applicants must obtain the "Student" status of residence prior to the start of the scholarship.

Scholarship recipients who change their residence status to any status other than "Student" will immediately lose their right to receive the scholarship. Any scholarship money received while holding a status of residence other than "Student" must be refunded.

## Japanese Language Classes

### Japanese Language Classes at Kyoto University

The Education Center for Japanese Language and Culture of the Institute for Liberal Arts and Sciences (ILAS) of Kyoto University offers the following two types of Japanese language classes: (1) Japanese language classes in the Liberal Arts and Sciences curriculum, and (2) Japanese language support classes not included in the regular curriculum.

Classes for both types, (1) and (2), are held from April to August in the first semester and from October to February in the second semester. Online registration for the classes takes place twice a year, in March and September. If you have any inquiries about the procedures, please visit the Student Inquiries Desk for Liberal Arts and Sciences Courses (1<sup>st</sup> floor of the ILAS building).

- ◆ **Kyoto University Institute for Liberal Arts and Sciences "Japanese Language Classes"**  
u.kyoto-u.jp/t96xh

### 1) Japanese language classes in the Liberal Arts and Sciences curriculum

Japanese language classes in the Liberal Arts and Sciences curriculum are offered as credit-bearing classes. The curriculum offers classes at all levels: from absolute beginner to intermediate and advanced. At every level, we offer classes that focus on specific skills: reading, writing, speaking, and listening comprehension.

You may choose to take classes that meet once a week, or opt for more intensive study by taking the eight-hour courses that meet four times per week. The classes you are eligible to take will differ according to your student status. Please refer to the website listed above to confirm your eligibility.

### 2) Japanese language classes not included in the regular curriculum

The center offers the following Japanese language support classes: Introduction to Japanese, Intermediate Japanese, Advanced Japanese, and Business Japanese. The students registered for type (2) classes are not eligible to receive credits (there are some exceptions).

Intermediate Japanese and Advanced Japanese classes are offered at Katsura Campus. In addition, some classes are offered remotely as distance learning classes at Uji Campus and Katsura Campus.

Please note that, although international students and researchers who do not require credits are eligible to register for these classes, their family members are not eligible to take the classes.

For students who are unable to attend Japanese classes due to their schedules, or students who wish to pursue additional studies, a variety of Japanese language learning materials (books, CDs, DVDs, etc.) are available for loan from the Student Lounge KI-ZU-NA. (ref.P24)

### Off-Campus Japanese Classes

For students interested in learning Japanese outside the University, ① private Japanese language schools, ② Japanese classes offered by some cities and municipal wards and ③ Japanese classes offered by volunteer associations are available.

Kyoto Prefectural International Center and Kyoto City International Foundation offer a variety of information and support, including Japanese classes, to Kyoto's international community. Check their websites for details.

- ◆ **Kyoto Prefectural International Center**  
www.kpic.or.jp/english/
- ◆ **Kyoto City International Foundation**  
www.kcif.or.jp/en/

## 留学生ラウンジ「きずな」 地図：P.53#13

留学生ラウンジ「きずな」では読書室、サロン、オーディオルームを京都大学の学生・教職員・研究者であれば利用できます。常駐のスタッフに加え大学院生のチューター（オフィスアシスタント）が様々な言語で留学生に対応しています。

読書室では日本語を学習したい人のために、語学教材を貸出しています。授業で使用する教科書をはじめ、日本文化に関する洋書、DVD等の視聴覚教材も取り扱っています。図書の利用には専用の貸出カードが必要になります。初めて利用される方は、まずは「きずな」にてカード交付申請をしてください。一度に3冊まで、2週間借りることができます。

また、読書室では無線インターネットアクセスポイント経由で、自分のコンピューターをインターネットに接続することも可能です（学生アカウントを事前に取得しておく必要があります。P.19参照）。

更に「きずな」では、月に1回、国際交流イベントを開催しており、茶道や提灯作り、日本舞踊や三味線、書き初めなど、留学生が日本文化を体験しながら、日本人学生や他国の留学生とも交流できる場を提供しています。過去に開催されたイベント、および最新のイベント情報は「きずな」のホームページに掲載されています。

### 利用時間

月～金曜日 9:00 - 17:00（祝日を除く）

#### ◆ 京都大学留学生ラウンジ「きずな」

u.kyoto-u.jp/kizunaj

## 日本での就職活動

### ビジネス日本語講座

京都大学国際高等教育院附属日本語・日本文化教育センターが提供する「ビジネス日本語」講座では、日本企業・日系企業などへの就職を希望する留学生を対象に、ビジネスにおける各種場面での日本語運用能力の育成を目指します。

前期（春季）は4月から8月、後期（秋季）は10月から2月まで行われます。受講申請は、年2回、3月と9月頃に、国際高等教育院ウェブサイトの日本語教育についてのページ（下記URL）を確認し、必要な手続きを行なってください。

#### ◆ 京都大学国際高等教育院「日本語教育についてのページ」

u.kyoto-u.jp/2ro5f

### 京都大学学生総合支援センターキャリアサポートルーム

全学の学生のキャリア・就職支援として、各種情報提供や相談対応などを行なっています。留学生向けの就職情報も、随時紹介しています。

#### ◆ 京都大学キャリアサポートルーム 地図：P.53#16

利用時間：月～金曜日 9:00 - 17:00（祝日を除く）

TEL：075-753-2483

URL：https://www.gssc.kyoto-u.ac.jp/career/

### 学外の就職相談機関一覧

#### ◆ 外国人雇用サービスセンター

（大阪） <https://jsite.mhlw.go.jp/osaka-foreigner/>

（東京） <https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-foreigner/>

#### ◆ 日本学生支援機構（JASSO）

<https://www.jasso.go.jp/gakusei/career/index.html>

#### ◆ 京都ジョブパーク

[www.pref.kyoto.jp/jobpark/](http://www.pref.kyoto.jp/jobpark/)

#### ◆ 厚生労働省職業安定局外国人雇用対策課

[www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html](http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html)

## チューター制度

留学生の専攻分野に関連する専攻の大学院生等が、留学生の学習・研究・日常生活に関する助言や協力を行なう制度です。この制度の対象者は、原則として学部学生・大学院生・一部の研究生等で、指導教員がチューターによる個別の指導を必要と認めた者に限られます。対象期間は、原則として大学院生が渡日後最初の1年間、学部学生が入学後最初の2年間となっています。何に重点を置いてチューターに助言や協力をしてもらうのかは、指導教員等とよく相談してください。その他の詳細は、所属学部・研究科等の事務室に問い合わせてください。

## 京都市国際交流協会による行政通訳・相談

（公財）京都市国際交流協会では、市（区）役所等公共機関と外国籍市民を結ぶ電話通訳サービスを実施しています。（無料）

市（区）役所等の京都市の関係機関で言葉が通じないときや相談したいとき、または行政サービスの利用や手続きをどこでしたらいいかわからないときなどに利用できます。

### 通訳対応言語

・ 英語（火・木曜日 9:00-17:00）

・ 中国語（水・金曜日 9:00-17:00）

#### ◆ 京都市国際交流協会「行政通訳相談事業」

TEL：075-752-116

[www.kcif.or.jp/HP/jigyosodan/jp/gyosei/annai.html](http://www.kcif.or.jp/HP/jigyosodan/jp/gyosei/annai.html)

## 卒業後の就労に関する在留資格変更手続

留学生が卒業後も引き続き日本に在留して就職する場合、または就職活動を行なう場合は、すみやかに在留資格を変更してください。在留資格以外の活動を行なう者は処罰の対象となります。

「留学」から各種の在留資格に変更する場合、手続きは原則として本人が最寄りの出入国在留管理局に出向いて行なう必要があります。変更の際に必要な書類は自分で用意するもの、大学または就職先からもらうもの等があります。在留資格変更申請時に必要な書類については、京都大学国際交流サービスオフィスのウェブサイトを参照してください。

#### ◆ 京都大学国際交流サービスオフィス

「在留期間更新許可申請・在留資格変更許可申請」

[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/ja](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/ja)

### 卒業後日本で就職するとき

現在の「留学」の在留資格を「技術・人文知識・国際業務」等就労可能な在留資格に変更することが必要です。

例）留学生が研究員として日本の大学での採用が決定した  
⇒在留資格「教授」

4月採用の場合、出入国在留管理局では原則として就職する年の1月頃（東京出入国在留管理局と大阪出入国在留管理局では前年の12月）より申請の受け付けが始まります。出入国在留管理局での処理期間には1ヶ月から3ヶ月程度かかります。変更する在留資格によって、必要書類が異なります。手続きについて就職先に問い合わせ、早めに準備を始めてください。

### 卒業後日本で就職活動を行なうとき

学部および大学院正規生が卒業・修了後、日本において引き続き就職活動を行なう場合、「特定活動」への在留資格変更を申請してください。この在留資格で認定される在留期間は最長6ヶ月で、卒業（修了）後1年以内を限度とし、1回のみ在留期間の更新が申請可能です。

必要書類には所属学部・研究科等発行の推薦状が含まれます。

※非正規生、単位取得退学者は申請できません。

## Student Lounge 'KI-ZU-NA' MAP: P.53#13

KI-ZU-NA's reading room, salon and audio room are open to Kyoto University students, faculty staff, researchers and administrative staff. In addition to a fulltime staffer, one graduate student tutor (office assistant) is available every day to help visitors.

The Reading Room houses an extensive collection of materials for learning Japanese and preparing for English-language tests. The Japanese-learning resources include classroom textbooks, books on Japan written in various languages, DVDs, and other visual and audio materials.

Each user may borrow up to 3 items for 2 weeks. Borrowing from the Reading Room library requires a membership card, available by application to KI-ZU-NA.

Students may bring their personal computers and connect to the internet through the wireless internet access point in the room( user ID is required in advance. For details, please refer to P.20).

KI-ZU-NA hosts its own event every month, offering opportunities for participants to experience Japanese culture and get to know their counterparts from other countries. Featured activities in the past have included tea ceremony, Lantern making making, traditional dance, shamisen (three-stringed musical instrument) practice, and calligraphy. Reports of the past events and announcement of forthcoming events can be found on KI-ZU-NA's website.

### Open Hours

Mon. - Fri. 9:00 - 17:00 (Except Holidays)

- ◆ **Kyoto University Student Lounge 'KI-ZU-NA'**  
u.kyoto-u.jp/kizunae

## Job Hunting in Japan

### Business Japanese Classes

The Education Center for Japanese Language and Culture offers Business Japanese classes to the University's international students seeking employment at a Japanese firm or a Japanese-affiliated firm overseas. The aim of these classes is to foster the communication skills needed to function in various business settings.

Spring semester runs from April to August, and autumn semester from October to February. Class registration takes place twice a year, in March and September. Consult the website below to complete the required procedures.

- ◆ **Japanese Language Classes by Kyoto University Institute for Liberal Arts and Sciences**  
u.kyoto-u.jp/t96xh

### Kyoto University General Student Support Center Career Support Office

The Office provides information and suggestions on career development and job searching for Kyoto University students. Job information for international students is also available.

- ◆ **Kyoto University Career Support Office** MAP: P.53#16

Open Hours: Mon. - Fri. 9:00 - 17:00 (Except Holidays)

Tel: 075-753-2483

[www.gssc.kyoto-u.ac.jp/career/en/about-us/](http://www.gssc.kyoto-u.ac.jp/career/en/about-us/)

### Off-Campus Career Information Centers

- ◆ **Employment Service Center for Foreigners**  
[osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/e-toppage.html](http://osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/e-toppage.html) (Osaka)  
[tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/english.html](http://tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/english.html) (Tokyo)
- ◆ **Japan Student Services Organization (JASSO)**  
[https://www.jasso.go.jp/en/study\\_j/job/index.html](https://www.jasso.go.jp/en/study_j/job/index.html)
- ◆ **Kyoto Job Park (Japanese only)**  
[www.pref.kyoto.jp/jobpark/](http://www.pref.kyoto.jp/jobpark/)
- ◆ **Ministry of Health, Labor and Welfare**  
[www.mhlw.go.jp/english/index.html](http://www.mhlw.go.jp/english/index.html)

## Tutor System

'Tutoring' system is a system that the designated tutor provides support to international students whenever their supervisor deems it necessary. In general, the system is applicable to undergraduate students during their first two years in Japan, and graduate students and certain research students during their first year. Tutors are generally graduate students selected from the graduate school to

which the international student belongs. Whether the advice/assistance given by the tutors will focus on research or daily life will depend on the individual needs of the international student. It is recommended, therefore, that students relay their concerns to their academic supervisor to receive the accurate support. Further details are available at the faculty/graduate school offices where the international student belongs.

## Interpretation and Counseling Service by KCIF

Kyoto City International Foundation provides an interpretation service by telephone to facilitate communications between public offices such as municipal offices and non-Japanese speakers. (For free)

This service is available in Kyoto City for those who need interpretation or counseling services, including information about administrative services and procedures.

### Available Languages

- English (Tuesday, Thursday 9:00-17:00)
- Chinese (Wednesday, Friday 9:00-17:00)
- ◆ **Kyoto City International Foundation "Interpretation and Counseling Service"**  
TEL: 075-752-1166  
[www.kcif.or.jp/HP/jigyo/sodan/en/gyosei/annai.html](http://www.kcif.or.jp/HP/jigyo/sodan/en/gyosei/annai.html)

## Changing Status of Residence to Work After Graduation

International students who stay in Japan to work or seek employment after graduation must change their status of residence. Anyone engaging in an activity other than those permitted by their status of residence may be subject to punitive measures.

International students are personally responsible for following the necessary procedures to change their status of residence at the immigration office. It may be necessary to obtain various documents from the university, work place, etc. For detailed information, including required documents required, please refer to the Kyoto University International Service Office website.

- ◆ **Kyoto University International Service Office**  
"Extension of stay, Change of status of residence"  
[kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/en](http://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/visa/extension/en)

### If employed in Japan after graduating

If employed in Japan after graduating, it is necessary to make the appropriate change in your status of residence. Depending on the type of employment, your status may change to "Engineer/Specialist in Humanities/International Services," or other classification.

e.g.) When graduates are employed by a Japanese university as a paid researcher

⇒ Status of residence must be changed to "Professor"

In general, applications to change status of residence can be made from January (December for the immigration bureaus in Tokyo and Osaka) of the year in which the employment will begin (assuming that the employment will begin in April). It takes approximately one to three months for applicants to receive the results of their application from the immigration bureau. It is highly recommended that applicants contact their employer and prepare the necessary documents well in advance.

### When seeking employment in Japan after graduating

When regular (degree-seeking) undergraduate or regular graduate students seek employment in Japan after graduating (with a degree) from a university, they must apply to change their status of residence to the "Designated Activities" status. If the application for this type of residence status is approved, you can obtain a period of stay for a maximum of six months. It is possible to extend the period of stay with this status of residence for up to one year from graduation.

Please note that the documents required for the application include a recommendation letter from your faculty/graduate school.

※Non degree-seeking students and students who withdraw from a course having completed the coursework, but without receiving a degree are not eligible.